

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 156

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

1901

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 156 Bern, Mittwoch 7. Juli 194866. Jahrgang — 66^{me} annéeBerne, mercredi 7 juillet 1948 **N° 156**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Galt. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, halbjährlich Fr. 21.—, vierteljährlich Fr. 11.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsart: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Bern. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. —; deux mois 6 fr. —; un mois 3 fr. —; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister, Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 125211—125239.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Griechenland. Relations commerciales avec la Grèce. Relazioni commerciali con la Grecia.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle. Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix. Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: Nr. 772 A/48: Höchstpreise für Traktoren-Treibstoffe. — Prix maximums des carburants pour tracteurs. — Prezzi massimi del carburante per trattori.
Briefpostverkehr mit Deutschland. Service postal avec l'Allemagne.
Postverkehr mit dem Ausland. Service postal avec l'étranger.
Liebesgabenendungen nach Jugoslawien. Envois de dons à destination de la Yougoslavie.
Zahlungsverkehr mit Schweden. Service des paiements avec la Suède.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheuldebeine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragten sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sies binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersichtlich zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Alttadt

(1058¹)

Gemeinschuldner: Bächtold Max, geboren 1908, von Zürich, Möbelhändler, in Zürich 1, Härtingstrasse 5.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juni 1948.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Juli 1948.

Nota. Wegen sofortiger Räumung der Geschäftslokalitäten wird die umgehende freihändige Verwertung des gesamten Warenlagers und des Autos beantragt und seitens der Gläubiger Zustimmung gefolgt, wenn nicht die Mehrzahl der uns zurzeit bekannt 1 Gläubiger gegen dieses Vorgehen bis zum 29. Juni 1948 beim Konkursamt Zürich-Alttadt Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung zum Antrag der Konkursverwaltung.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1176¹)

Gemeinschuldner: Salathé-Eigenmann Jakob Friedrich, früher Basel, Spalengraben 15, angemeldet Neuallschwil, Baslerstrasse 183, Inhaber der Einzelfirma «J. F. Salathé, Konfiseriefabrik, Konzentrierbetrieb», Baslerstrasse 200 in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1948, gemäss SchKG., Art. 190, Abs. 2.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Juli 1948, 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre, Zimmer 7).

Eingabefrist: bis und mit 7. August 1948.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 16. Juli 1948, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Appenzell ARh.

Konkursamt Mittelland, Trogen

(1177¹)

Gemeinschuldnerin: Drahtwarenfabrik Trogen, E. Bänziger, Bleiche, Trogen.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1948.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. Juli 1948.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 17. Juli 1948, 18 Uhr, nicht schriftlich Einspruch erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt gegebenenfalls zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1184¹)

Failli: Flückiger Fritz, appareilleur, avenue d'Echallens 51 à Lausanne.

Date du prononcé: le 1^{er} juillet 1948.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: le 27 juillet 1948.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites du Val-de-Travers, Môtiers

(1178¹)

Failli: von Känel Christian, fils de Christian, né le 13 février 1914, originaire de Aeschi (Berne), ex-tenancier de l'Hôtel Central, à Couvet.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 juin 1948.

Première assemblée des créanciers: jeudi 15 juillet 1948, à 15 1/2 h., à l'Hôtel de district, salle du tribunal.

Délai pour les productions: 6 août 1948 inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(1179¹)

Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft Römer & Co., Beschriftungen aller Art, Winterthurerstrasse 20 in Zürich 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 156 vom 7. Juli 1948 an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich

Konkursamt Pfäffikon-Zürich

(1173¹)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über Pfenninger Ernst, geboren 1919, von Bäretswil, Fabrikation von Silberstahlmatten und Handel mit Haushaltsartikeln en gros, Pfäffikon (Zürich), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Pfäffikon (Zürich) zur Einsicht auf.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Alttadt

(1138¹)

Gemeinschuldner: Elka, Diebold & Co., Kommanditgesellschaft, Herstellung von elektrischen Apparaten für die Landwirtschaft, mit Sitz in Zürich, Seidengasse 17/Glasmalergasse 6.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1948.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Juli 1948.

Der Kollokationsplan gilt als anerkannt, sofern er nicht bis spätestens 16. Juli 1948 durch schriftliche Klage (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Pfäffikon angefochten wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Pfäffikon (als Aufsichtsbehörde) einzureichen. Erfolgen keine Beschwerden, so wird das Inventar ebenfalls als anerkannt betrachtet.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1120^a)

Im Konkurs der Fadutub AG., mit Sitz an der Freilagerstrasse 40 in Zürich 9-Albisrieden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis spätestens 10. Juli 1948 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1165)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingaben
Gemeinschuldner: Lüthi Walter, Vertretungen aller Art, Läuferplatz 8, Bern.
Anfechtungsfrist: 17. Juli 1948.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1166)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Abänderung und nachträglicher Eingaben

Gemeinschuldnerin: Widmer & Weibel AG., Konstruktionswerkstätte, Ostermündigen bei Bern.
Anfechtungsfrist: 17. Juli 1948.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (1167)

Faillie: Kohlbrunner & Cie, établissement « Perfecta », à Courroux.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, Châtel St-Denis (1180)

Modification de l'état de collocation
Faillie: Fragnière et Sauter, société en nom collectif, à St-Martin.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (1181)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe
Gemeinschuldner: Schwendener-Kuhn Hans, Handlung, Sevelen.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Juli 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (1168)

Faillie: Calame André et Cie, S.A., fabrication et vente d'appareils et instruments divers, à Ste-Croix.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1185)

Failli: Gay Philippe, opticien, à Lausanne.
Date du dépôt: le 7 juillet 1948.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 ord. de 1911: le 17 juillet 1948.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268) (LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1188)

Das Konkursverfahren über die Firma DIMO-MOTOREN AG., Motorenbau, Gubelstrasse 29, Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. Juni 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Wangen a. d. A. (1182)

Gemeinschuldner: Wenker René, Fabrik elektrischer Apparate, in Wangen a. d. A.
Datum des Schlusses: 5. Juli 1948.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1189)

Der unterm 4. März 1948 über Peyer Karl, Herren- und Damenkonfektion, Zofingen, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Bezirksgerichts Zofingen vom 1. Juli 1948 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1174^a)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Geissler Alois, geboren 1909, Maurermeister, von Willisau-Land, wohnhaft Winterthurerstrasse 561 in Zürich 11 Schwamendingen, gelangen Mittwoch, den 21. Juli 1948, 14½ Uhr, im Gasthof « Zum Hirschen » in Zürich 11 Schwamendingen, auf öffentliche Steigerung:

In Zürich 11, Quartier Schwamendingen gelegen:

1. Ein Wohn- und Geschäftshaus (4 Wohnungen und 3 Ladenlokale) an der Winterthurerstrasse 559, unter Assek.-Nr. 1469, seit 1946 für Fr. 185 000 assekuriert, mit 587,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 2645.
2. Ein Einfamilienhaus (unvollendet) an der Funkwiesenstrasse 89, unter Assek.-Nr. 1931, seit 1947 für Fr. 23 000 assekuriert, mit 324,4 m² Grundfläche und Umgelände.
3. Ein Einfamilienhaus (unvollendet) an der Funkwiesenstrasse 91, unter Assek.-Nr. 1932, seit 1947 für Fr. 23 000 assekuriert, mit 312 m² Grundfläche und Umgelände.

Es findet nur eine Steigerung statt, an der Zusage erfolgt.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 7. Juli 1948 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis folgende Barzahlungen zu leisten: bezüglich Objekt 1 Fr. 5000 und bezüglich Objekt 2 und 3 je Fr. 2000.

Zürich 11, den 3. Juli 1948. Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
E. Graf, Notar.

Kt. Luzern Konkursamt Escholzmat (1187)

Im Konkurs über Studer Fridolin, Landesprodukte, Escholzmat (zurzeit unbekannten Aufenthalts), gelangen Samstag, den 17. Juli 1948, 14 Uhr, im Gasthaus « Rössli » in Escholzmat an konkursamtliche Steigerung: diverse anerkannte und bestrittene Buchforderungen und Wechselschnitt.

Das Verzeichnis dieser Forderungen und Abschnitte sowie die Steigerungsbedingungen können beim unterzeichneten Konkursamt eingesehen werden.

Escholzmat, 5. Juli 1948. Konkursamt Escholzmat.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1186)

Terrain à bâtir

Le mardi 10 août 1948, à 14½ h., au Café de la Treille à Prilly, l'Office des faillites de Lausanne procédera à la vente à tout prix d'un pré de 563 m², sis Es Planches, commune de Prilly, appartenant à la faillite de la S. A. TAFOB.

Conditions de vente, état des charges et désignation cadastrale à disposition au bureau de l'office, Riponne 1.

Lausanne, le 3 juillet 1948. Le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmerecht wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Altstadt (1172)

Schuldnerin: Bekag, G. H. N. de Becker AG. Zürich, Import und Export, Talstrasse 18, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 25. Juni 1948.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. R. H. Lutz, Rechtsanwalt, Pelikanstrasse 11, Zürich.

Eingabefrist: innert 20 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 25. Juni 1948 sowie eventuelle Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1948, 14 Uhr 15, im Zunfthaus « Zur Waag », Münsterhof 8, Zürich 1.

Aktenaufgabe: ab 17. September 1948, auf dem Bureau des Sachwalters, Pelikanstrasse 11, Zürich 1.

Kt. Solothurn Konkurskreis Solothurn-Stadt (1175)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Kauffungen, Kammerer & Co., Laboratorium für chemische Synthesen und Analysen, in Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung: 1. Juli 1948.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Dr. Fritz Hüslar, Fürsprecher, Hauptgasse 12, Solothurn.

Eingabefrist: bis und mit 28. Juli 1948. (Die Forderungen sind Wert 1. Juli 1948 zu berechnen.)

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. August 1948, 15 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (1169)

Débitur: Cuérel Constant-Henri, de Villars-Ste-Croix, épicerie, tabacs, vins et liqueurs, place Pestalozzi 8, à Yverdon.

Date du sursis: 2 juillet 1948.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire: le préposé aux faillites d'Yverdon.

Délai pour les productions: 27 juillet 1948.

Assemblée des créanciers: lundi le 4 octobre 1948, à 14 h. 30, Hôtel de Ville, à Yverdon.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Appenzell A.-Rh. Bezirksgericht Hinterland (1183)

Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag der Gemeinschuldnerin Fema A.G., Schönengrund (Appenzell A.-Rh.) finden Montag, den 12. Juli 1948, 10½ Uhr, vor dem Bezirksgericht Hinterland (Appenzell A.-Rh.), im Gemeindehaus in Herisau statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 SchKG.).

Trogen, den 5. Juli 1948.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Ct. de Vaud Tribunal de Cossonay (1170)

Le président du Tribunal du district de Cossonay statuera, dans son audience du lundi 12 juillet 1948, à 9 h. 30, dans la salle de ses audiences, Maison de justice, à Cossonay, sur la demande de sursis concordataire, présentée par Jordan-Mayet André, entreprise de récupération (fers et autres métaux, chiffons, etc.), à La Sarraz.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Cossonay, le 2 juillet 1948.

Le président: Rossel.

Ct. de Vaud Tribunal de Cossonay (1171)

Le président du Tribunal du district de Cossonay statuera, dans son audience du lundi 12 juillet 1948, à 10 h., dans la salle de ses audiences, Maison de justice, à Cossonay, sur la demande de sursis concordataire, présentée par l'Usine du Freydon S.A., atelier mécanique et fonderie, à La Sarraz.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

Cossonay, le 2 juillet 1948.

Le président: Rossel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Juli 1948.

Genossenschaft Lehr- und Kurshalle Wetzikon, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Juni 1948 eine Genossenschaft. Diese ist eine Verbindung von Sektionen des Schweiz. Baumeister-Verbandes im Kanton Zürich, sowie von weiteren Berufsorganisationen und Unternehmungen des engeren und weiteren Baugewerbes, sowie des Baumaterialienhandels, zum Zwecke, die Ausbildung und Erleichterung der Angehörigen des Baugewerbes zu fördern. Sie trifft alle dem genannten Zweck dienenden Massnahmen und widmet sich vornehmlich der Durchführung von Lehrlingsausbildungskursen und von Fach- und Weiterbildungskursen im Baugewerbe. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 250. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Hoch- & Tiefbau», Schweiz. Baumeister- und Zimmermeister-Zeitung und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus mindestens sieben Mitgliedern bestehende Verwaltung gehören an: Fritz G. Surbeck-Wolfer, von Zürich und Oberhallau, in Zürich, als Präsident und Alfred Hirzel, von und in Wetzikon, als Vizepräsident. Fritz G. Surbeck-Wolfer, Alfred Hirzel und der zum Protokollführer der Verwaltung bestellte Paul Brühlmann, von Gettnau (Luzern), in Zürich, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Stadthausquai 5 in Zürich 1 (beim Baumeister-Verband Zürich, Sektion des Schweiz. Baumeister-Verbandes).

3. Juli 1948.

Konsumverein Altstetten, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1946, Seite 2217), Genossenschaft. Die Generalversammlung vom 1. Mai 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt, in der Hauptsache ihren Mitgliedern gute und preiswürdige Lebensmittel und andere hauswirtschaftliche Bedarfsartikel zu vermitteln. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltungskommission besteht aus sieben Mitgliedern. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

3. Juli 1948.

Zürcher Lagerhaus A.G. (S.A. des Entrepôts de Zurich), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1948, Seite 1062). Die Generalversammlung vom 23. Juni 1948 hat neue Statuten festgelegt. Zweck der Gesellschaft ist die Tätigkeit aller mit Spedition, Kommission, Transporten jeglicher Art, Lagerung und Beileihung von Waren, sowie mit Camionage in Beziehung stehenden und ähnlichen Geschäfte, wie auch die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art im In- und Ausland. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

3. Juli 1948.

Perona G. m. b. H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 77 vom 31. März 1944, Seite 758), Herstellung und Vertrieb chemisch-pharmazeutischer Produkte. Die Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1948 hat die Statuten geändert. Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Dr. Elisabeth Pfanner hat infolge Heirat den Familiennamen Nussbaum und das Bürgerrecht von Densbüren (Aargau) erhalten. Sie wohnt in Zürich 4. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB. zugestimmt.

3. Juli 1948.

Bonneterie, Trikotage. Antschel Beck, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1931, Seite 2641), Handel mit Wäsche und Aussteuern. Die Firma wird abgeändert auf Ant. Beck. Der Firmainhaber ist Bürger von Zürich und wohnt in Zürich 4. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Bonneterie und Trikotage. Neues Geschäftslokal: Badenerstrasse 154.

3. Juli 1948.

Wärme- und lufttechnische Anlagen. Gebrüder Lincke A.-G. (S.A. Lincke frères), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1942, Seite 1774), Wärme- und lufttechnische Anlagen aller Art. Kollektivunterschrift ist erteilt an Johann Dubs, von Zürich, und Wilhelm Oetli, von Zürich und Oppikon-Bussnang, beide in Zürich.

3. Juli 1948.

Baumann-Möbel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Baumann, von Hirzel (Zürich), in Zürich 8. Handel mit Möbeln, Polstermöbeln, Bettwaren, Vorhängen und Teppichen. Limmatquai 72.

3. Juli 1948.

Rosen-Apotheke, Walter Schönenberger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Schönenberger, von Zürich, in Zürich 1. Betrieb einer Apotheke, Rosengasse 9.

3. Juli 1948.

Buchdruckerei A. & E. Schwarzenbach, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Arnold Schwarzenbach, in Wädenswil, und Ernst Schwarzenbach, in Zürich 8, beide von Thalwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1948 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Arnold Schwarzenbach, von Thalwil, in Herrliberg. Buchdruckerei. Minervastrasse 23.

3. Juli 1948.

Schreinerei. Häberling & Lüssi, in Kilchberg. Unter dieser Firma sind Hans Häberling, von und in Kilchberg (Zürich), und Henry Lüssi, von Wila, in Kilchberg (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1948 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Böldlistrasse 48.

3. Juli 1948.

Orthop. Artikel. Hans Sochor, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1942, Seite 1166), orthopädische Artikel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Wwe. Anna Sochor», in Zürich, erloschen.

3. Juli 1948.

Orthop. Artikel. Wwe. Anna Sochor, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Anna Sochor, geb. Pistelkowa, von Zürich, in Zürich 10. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Sochor», in Zürich, übernommen. Fabrikation und Vertrieb orthopädischer Artikel. Bläsistrasse 20.

3. Juli 1948.

Tabak, Rauchutensilien. Albert Süess, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1933, Seite 844), Tabak und Rauchutensilien. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «A. M. Süess' Erben», in Affoltern a. A., erloschen.

3. Juli 1948.

Tabak, Pfeifen. A. M. Süess' Erben, in Affoltern a. A. Unter dieser Firma sind Wwe. Louisa Süess, geb. Häberli, und Eduard Heinrich Süess, beide von Kriens (Luzern), in Affoltern a. A., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Süess», in Affoltern a. A., übernommen. Tabakfabrikation und Handel en gros mit Tabakpfeifen. Untere Bahnhofstrasse.

3. Juli 1948.

Korsette. Lina Albrecht, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1933, Seite 453), Massgeschäft für Korsette usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Juli 1948.

Bilder usw. Hans Hoerner, in Oetwil am See (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947, Seite 3574), Handel mit Bildern usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1948, Seite 1683) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. Juli 1948.

Schweizerische Einkaufsführer, Verlags-G. m. b. H., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1947, Seite 3126). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1948, Seite 1671) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. Juli 1948.

Pneus, Schläuche usw. Regoma A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1938, Seite 1752). Die Generalversammlung vom 12. April 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist Neugummierung und Vulkanisierung von Pneus und Autoschläuchen, sowie Kauf und Verkauf von Pneus, Gummischläuchen und sonstigen Artikeln. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

3. Juli 1948.

Sennereigenossenschaft Hefern, in Wald (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1938, Seite 1297). Albert Weber und Jakob Halbherr sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Heinrich Schibli, von Otelfingen, als Präsident, und Kaspar Halbheer, von Wald (Zürich), als Aktuar, beide in Wald (Zürich). Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

3. Juli 1948.

Getreide usw. Chr. Gerber & Co., in Bern, Handel mit Getreide und Landesprodukten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 718). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1736) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gestrichen.

3. Juli 1948.

Herrenkleider usw. PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit Herren- und Knabenkleidern usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2014), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hertha Burger-Kehl, welche aber Mitglied des Verwaltungsrates bleibt, ist erloschen.

3. Juli 1948.

Baugenossenschaft Murfeld, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den An- und Verkauf von Liegenschaften und Bauland, die Erstellung von billigen Wohnungen und deren Vermietung und Verwaltung bezweckt. Die Genossenschaft beschränkt ihre Tätigkeit auf die Stadt Bern und nächste Umgebung. Die Statuten datieren vom 9. Juni 1948. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Amtsanzeigern, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Konrad Wolf, von Lotzwil, ist Präsident und Franz Gribi, von Lengnau bei Biel, Vizepräsident, beide in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: bei Notar Ad. Barbier, Hirschengraben 8.

Bureau Burgdorf

3. Juli 1948.

Wirtschaft. L. Hirter-Rolli, in Alchenflüh, Gemeinde Rüttligen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Luise Hirter-Rolli, von Mühlethurnen, in Alchenflüh, Gemeinde Rüttligen. Führung einer Wirtschaft (Restaurant beim Bahnhof Alchenflüh).

Bureau de Courtelary

2 juillet 1948.

Société des forces électriques de la Goule, à St-Imier, société anonyme, acquisition, appropriation et exploitation des forces du Doubs à la Goule, etc. (FOSC, du 22 septembre 1945, N° 222, page 2291). Arthur Mühlethaler, jusqu'ici sous-directeur commercial, a été nommé directeur commercial, et Willy Moll,

jusqu'ici sous-directeur technique, directeur technique. Ils continuent à engager la société par leur signature collective à deux entre eux ou avec un administrateur ayant droit à la signature. La signature du fondé de pouvoir, Maurice Donzel, est radiée. Jacques Bœgli, administrateur, est décédé. A été nommé nouveau administrateur Edouard Nyfeler, de Gondiswil, à St-Imier.

2 juillet 1948.

Coopérative de consommation Tramelan, à Tramelan-Dessus (FOSC. du 24 avril 1948, N° 95, page 1160). Francis Mathez, de et à Tramelan-Dessus, est nommé gérant avec signature individuelle. Les pouvoirs de Roland Kohly, jusqu'ici gérant, sont éteints.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

2. Juli 1948. Garage usw.

W. Portenier, bisher in Burgdorf (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1946, Seite 744). Die Firma hat den Sitz nach Signau verlegt. Inhaber ist Werner Portenier, des Hans, von Meikirch, in Signau. Autogarage, Handel mit Motorfahrzeugen und Fahrrädern. Lichtgut.

2. Juli 1948.

Milchverwertungsgenossenschaft Langnau i./E. und Umgebung, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 84 vom 11. April 1944, Seite 822). Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans Hofer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt der bisherige Vizepräsident Alfred Frey und als neuer Vizepräsident Bernhard Wüthrich, des Christian, von Trub, auf dem Dorfberg, Gemeinde Langnau i. E. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Juli 1948. Ofen:

Paul Schenk, in Langnau i./E., Ofenfabrik (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1932, Seite 1981). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Juli 1948 übergegangen an die Einzelfirma «Paul Schenk, Nachfolger H. R. Hofer», in Langnau i. E.

2. Juli 1948. Ofenbau usw.

Paul Schenk, Nachfolger H. R. Hofer, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Hofer, des Fritz, von Langnau i./E., in Zürich. Die Firma übernimmt per 1. Juli 1948 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Schenk», in Langnau i. E. Einzelprokura wird erteilt an Romuald Neuböck, des Romuald, von Zürich, in Langnau i. E. Ofen- und Eisenbau. Bleicheweg.

Bureau Saanen

3. Juli 1948. Sägerei, Baumaterialien usw.
Erich und Hans von Grünigen, in Saanen, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1945, Seite 103). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Handel mit Baumaterialien.

Bureau Thun

3. Juli 1948. Holzwaren usw.

Alfred Meyer & Co., in Thun, Fabrikation und Vertrieb von Holzwaren und Kleinmöbeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 611). Der Gesellschafter René Dauwalder hat seine Kommandite von Fr. 10 000 auf Fr. 4000 herabgesetzt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Juli 1948.

ROYAL-GARAGE G.m.b.H., in Luzern. Unter dieser Firma bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1948 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Garage, Handel mit und Vermietung von Automobilen, Service-Station, nebst allen zusammenhängenden Arbeiten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000 mit Stammanteilen von je Fr. 10 000. Gesellschafter sind Aldo Macchi, von Luzern, und Paul Macchi, italienischer Staatsangehöriger, beide in Luzern. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1948 übernimmt die Gesellschaft von Aldo Macchi zwei Personenwagen und von Paul Macchi Maschinen und einen Abschleppwagen, zum Uebernahmepreis von je Fr. 10 000, wofür den beiden Einlegern je ein als voll liberierte geltender Stammanteil zu Fr. 10 000 überlassen wird. Die Gesellschafter zeichnen als Geschäftsführer kollektiv. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Adresse: Maihofstrasse 61.

2. Juli 1948.

Denar Handels A.G. Luzern, in Luzern, Handel mit und die Auswertung von industriellen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1948, Seite 1303). Neues Geschäftsdomicil: Mühleplatz 15 (Rössli).

2. Juli 1948. Sägerei usw.

Huber & Steiner, in Nebikon, Kollektivgesellschaft, Sägerei, Hobelwerk usw. (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1948, Seite 648). Als weiterer Gesellschafter ist in die Gesellschaft eingetreten Johann Sidler-Schwander, von Rothenburg und Adligenswil, in Rothenburg. Die Firma lautet nun **Huber, Steiner & Co.**

2. Juli 1948. Holzschnitzerei.

Xaver Müller, in Obernau, Gemeinde Kriens. Inhaber der Firma ist Xaver Müller, von und in Kriens. Werkstätte für Holzschnitzerei.

2. Juli 1948. Bauunternehmung.

S. Oberli A.G., in Luzern, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 943). Dr. iur. Erich Oberli und Witwe Luise Oberli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: als Präsident: Alfred Theiler, von und in Luzern; als Mitglied: Dr. Hans Sormani, von Hitzkirch, in Luzern, die einzeln zeichnen, sowie als weiteres Mitglied ohne Unterschrift: Marcel Kalbermatter, von St. Niklaus (Wallis), in Naters, ohne Unterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Mühleplatz 15 (Rössli).

2. Juli 1948. Schuh usw.

Huber und Pini G.m.b.H., in Luzern, Schuh- und Lederwaren (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2808). Hedwig Moser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Den Stammanteil von Fr. 1000 hat der Gesellschafter Arthur Huber käuflich übernommen, wodurch sich seine Stammeinlage von Fr. 12 000 auf Fr. 13 000 erhöht. Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Juni 1948 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

2 juillet 1948.

Fonderie de Fribourg S.A., à Fribourg (FOSC. du 11 novembre 1946, N° 264, page 3292). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1948, la société a porté son capital social de 200 000 fr. à 300 000 fr.

par l'émission de 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 600 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré.

3 juillet 1948. Immeubles.

Société Anonyme du Quartier de Miséricorde, à Fribourg, société immobilière (FOSC. du 17 mars 1947, N° 63, page 742). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. Juli 1948.

Käsereligenossenschaft Lanthen, in Lanthen, Gemeinde Schmitten (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 69). An der Generalversammlung vom 23. Januar 1939 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Die Bekanntmachungen, einschliesslich die vom Gesetz vorgeschriebenen, erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Johann Reidy, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Aloys Lauper, von Schmitten, in Lanthen, Gemeinde Schmitten. Präsident ist Franz Jungo, von Düringen, in Schmitten, bisher Sekretär; Vizepräsident Bernhard Zurkinden, von Düringen, in Zirkels, Gemeinde Schmitten, bisher Beisitzer; Aloys Lauper vorgenannt, Sekretär, neu.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

3. Juli 1948. Spielwaren usw.

Decor A.-G., in Dornach, Fabrikation von und Handel mit Spielwaren, kunstgewerblichen Erzeugnissen, Dekorationstextilien und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1945, Seite 3143). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juni 1948 wurde das Grundkapital von Fr. 5000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 45 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 600 einbezahlt, von denen 3 Aktien voll liberierte sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft und 42 Aktien mit 30% durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft von Fr. 12 300 und Barzahlung von Fr. 300. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Bureau Grenchen-Bellach

2. Juli 1948. Chemisch-technische Produkte.

Pupover G.m.b.H., in Grenchen, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2623). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

2. Juli 1948.

A. Roth «Wollstübli», in Grenchen. Inhaber der Firma ist Adolf Roth-Blaser, von Buchholterberg (Bern), in Grenchen. Handel mit Wolle und Strumpfwaren. Marktplatz 12.

Bureau Stadt Solothurn

3. Juli 1948.

Verband schweizerischer Gärungssigfabrikanten (Union Suisse des Fabricants de Vinalgre Fermenté), in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 120, vom 24. Mai 1944, Seite 1170). Aus dem Vorstand sind infolge Todes ausgeschieden: Karl Albert Essig und Eduard Aymonier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Walter Essig, von Basel, in Biel, als Aktuar, und Pierre Aymonier, von Carouge, in Genf, als Kassier. Sie zeichnen je kollektiv mit dem Präsidenten René Leresche.

3. Juli 1948.

SOSTRA Solothurnische Strassenbau A.G. in Liq., in Solothurn, Uebernahme und Ausführung von Strassenbauarbeiten (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2392). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

3. Juli 1948. Liegenschaften.

Ettore Conti, Filiale in Solothurn, Liegenschaftsverwaltung (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1948, Seite 1198), mit Hauptsitz in Zuchwil. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1748) von Amtes wegen gestrichen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

2 luglio 1948. Cava di beola.

Bionda Guerino & Ci., con sede a Cevio. Sotto questa ragione sociale, Guerino Bionda, fu Matteo, da e in Preonzo, Pietro Curioni, fu Giuseppe, da Iragna, in Preonzo, e Giordano Allegri, di Giacomo, da Italia, in Cevio, hanno costituito, a far tempo dal 1° luglio 1948, una società in nome collettivo. Vincola la società la firma individuale del socio Guerino Bionda. Esercizio cava di beola di Vallemaggia, estrazione e lavorazione.

Ufficio di Lugano

2 luglio 1948. Arti grafiche, ecc.

Ars grafica H. C. Isler, in Lugano, edizioni d'arti grafiche, ecc. (FUSC. del 26 aprile 1948, N° 96, pagina 1172). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

2 luglio 1948. Albergo.

F. Meister Società Anonima, con sede a Paradiso, esercizio albergo (FUSC. del 20 marzo 1947, N° 66, pagina 780). Nell'assemblea generale ordinaria del 16 aprile 1948, la società ha provveduto alla revisione degli statuti. Organo per le pubblicazioni sociali è il «Foglio ufficiale» del cantone Ticino; tutte le pubblicazioni previste dalla legge verranno effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti avvengono mediante lettera raccomandata.

Distretto di Mendrisio

1° luglio 1948.

Manifattura latta S.A., in Mendrisio, lavorazione e commercio della latta e dei metallici in genere (FUSC. del 9 novembre 1940, N° 264, pagina 2064). Con decisione assembleare del 23 giugno 1948 la società ha modificato i propri statuti. La società è ora rappresentata dalla firma individuale dei membri

del consiglio d'amministrazione. In conseguenza, Goffredo Hoffmann (presidente) e Arturo Hoffmann (vicepresidente) firmano ora individualmente. Bernardo Caverzasio, segretario, e Siro Mantegazza, membro, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione, la loro firma è estinta. Dante Bosio, procuratore, è nominato segretario. La di lui firma quale procuratore è estinta. Il capitale sociale è interamente versato.

2 luglio 1948.

Marie-Rose, Fabbricaione articoli di moda S.A., Balerna (Marie-Rose, Fabrikation von Modeartikeln A.G., Balerna) (Marie-Rose, fabrication d'articles à la mode S.A., Balerna) (Mary-Rose, manufacture of fashion articles Ltd., Balerna), in Balerna (FUSC. del 19 marzo 1948, N° 66, pagina 801). La società è cancellata d'ufficio in seguito al trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. del 28 giugno 1948, N° 148, pagina 1813).

3 luglio 1948. Salumeria, commestibili.

Pia Furla-Molteni, succ. a Eredi fu Mario Marlinomi, in Chiasso, salumeria e commestibili (FUSC. del 23 luglio 1942, N° 168, pagina 1691). La titolare e suo marito Luigi Furla, di Giuseppe, hanno adottato, per decreto della Pretura di Mendrisio, il regime della separazione dei beni.

3 luglio 1948. Perito industriale, ecc.

Alberto A. Burkhardt, in Mendrisio, perito industriale e capotecnico edile (FUSC. del 9 maggio 1946, N° 107, pagina 1393). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

2 juillet 1948. Textiles.

Copatex S.A., à Lausanne, textiles (FOSC. du 27 janvier 1948, page 262). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1948, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

2 juillet 1948. Gérance de capitaux, etc.

Sanogère S.A., à Lausanne, gérance de capitaux et valeurs, etc. (FOSC. du 17 mai 1934). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en: **Sanogère S.A. en liq. André Verrey, seul administrateur inscrit est liquidateur; il signe individuellement.**

2 juillet 1948. Immeubles.

Les Barmes S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 30 juin 1934). La société ayant omis d'adapter ses statuts au nouveau droit est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en: **Les Barmes S.A. en liq. Samuel Pache, seul administrateur inscrit, est nommé liquidateur; il signe individuellement.**

2 juillet 1948. Articles de toilette.

Ch. Stelnemann, à Lausanne, représentations et commerce d'articles de toilette en gros (FOSC. du 5 juillet 1945, page 1589). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 juillet 1948.

Société Immobilière Le Mas, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 février 1936). La société ayant omis d'adapter ses statuts au nouveau droit est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en: **Société Immobilière Le Mas en liq. Pierre de Benoît, seul administrateur inscrit, est nommé liquidateur; il signe individuellement.**

2 juillet 1948.

Transports modernes S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1946, page 2021). La société ayant omis d'adapter ses statuts au nouveau droit est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Transports modernes S. A. en liq. Elise Faron-Pellet, seule administratrice inscrite, est nommée liquidatrice; elle signe individuellement.**

2 juillet 1948. Textiles.

H. Leuthold, à Lausanne. Le chef de la maison est Heinrich Leuthold, de Richterswil (Zurich), à Lausanne. Commerce de textiles. Rue Pichard 2.

2 juillet 1948. Immeubles.

Le Garot S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mai 1947, page 1386). Les pouvoirs de l'administrateur décédé Aloys Neuenschwander sont éteints. Albert Neuenschwander, de Langnau (Berne) et Senarclens (Vaud), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

2 juillet 1948. Immeubles.

S. A. Louve-Pépinet, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 15 février 1946, page 497). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Robert Matter sont éteints. François Vannier, de et à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue Centrale 5 (chez le notaire E. Braun).

2 juillet 1948.

La Maille, Fabrique de Tricots, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1946, page 1411). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Pierre Pellet (inscrit), nommé président; Maxime Jolivet, de Franc; Léonic Pellet-Jolivet, d'Orbe et Peyres et Possens, les 2 à Lausanne, et Georges Beer, de Vevey et Menziken (Argovie), à Paudex. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Pierre Pellet et Maxime Jolivet ou par la signature collective des fondés de pouvoir Violette Ruperti-Loup et Max Schwander, les 2 inscrits.

2 juillet 1948. Teinturerie, etc.

G. Bach, à Lausanne, teinturerie, lavage chimique à l'enseigne: «Renotex» (FOSC. du 28 août 1947, page 2493). Par décision du 3 juin 1948, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation continue, l'inscription subsiste.

Bureau de Nyon

28 juin 1948.

Société immobilière rue du Priéur 2, à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 26 juin 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles en Suisse. Elle achètera notamment, après sa constitution, un immeuble sis à Nyon, rue du Priéur, d'une surface de 1037 m², propriété actuellement de Madeline Bonnard et de Roger Bonnard, pour le prix de 103 305 fr. Cet immeuble est estimé fiscalement 113 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, où ont aussi lieu les communications et convocations aux actionnaires. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur est Jules Henri Bryand, de et à Prangins, qui signe individuellement. Adresse de la société: étude des notaires Burnier, à Nyon.

28 juin 1948.

Société Immobilière chez nous, à Arzier. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles en Suisse. Elle achètera notamment, après sa constitution, une parcelle de terrain avec maison d'habitation, garage et bûcher sise sur le territoire de la commune d'Arzier, lieu dit «La Retraite», d'une surface de 101 ares, 77 centiares, estimée fiscalement 28 000 fr., propriété actuellement de Adélaïde-Hélène-Renée Frey, née Autran, pour le prix de 85 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, où ont aussi lieu les communications et convocations aux actionnaires. Le conseil d'administration est composé de un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est William Peter, de Gontenschwil, à Rolle, qui engage la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: chez Louis Dufey, à Arzier.

2 juillet 1948.

Manufacture de Poteries fines de Nyon, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 24 août 1943, page 1902). Le capital de la société de 230 000 fr. est complètement libéré. Suivant procès-verbal authentique du 26 juin 1948, la société a décidé de transformer toutes les actions au porteur en titres nominatifs. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 230 000 fr., divisé en 460 actions de 500 fr. nominatives, entièrement libérées.

Wallis — Valais — Vallee
Bureau de St-Maurice

1^{er} juillet 1948.

Caisse de Crédit Mutuel de Liddes (Système Raiffeisen), à Liddes, société coopérative (FOSC. du 17 mai 1940, page 922). Dans son assemblée générale du 4 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications interviennent dans la Feuille officielle suisse du commerce. La raison sociale actuelle est **Caisse de crédit mutuel de Liddes. René Darbellay, secrétaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Louis Dondénaz, de et à Liddes, a été nommé secrétaire.**

1^{er} juillet 1948.

Société Coopérative de Consommation de Massongex, à Massongex, société coopérative (FOSC. du 12 mars 1928, page 483). En assemblées générales des 20 août 1947 et 21 mars 1948, la société a adapté ses statuts au nouveau droit. La raison sociale est **Société coopérative de consommation de Massongex et environs. La société a pour but le progrès du bien-être social de ses membres et l'amélioration de leur situation économique par le moyen de l'entraide coopérative. Les parts sociales sont de 25 fr. Les publications sont faites dans le journal «La Coopération» et, pour les cas prescrits par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration de la société se compose de 3 membres au moins. Le président est Edouard Rappaz, de et à Massongex; vice-président: Marcel Gollut, inscrit comme secrétaire; secrétaire: Jacques Tonnetti, de Guttet, à Massongex. Victor Ruppen, président, et Ernest Rappaz, vice-président, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.**

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

1^{er} juillet 1948. Mécanique.

Ernest Maréchal, à La Chaux-de-Fonds, atelier de mécanique (FOSC. du 17 juin 1940, N° 139). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «E. Maréchal et Fils», inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds.

1^{er} juillet 1948. Mécanique, étampes.

E. Maréchal et Fils, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en nom collectif par Ernest Maréchal, père, et ses fils André et Philippe, les trois de Boudry, à La Chaux-de-Fonds, qui commence le 1^{er} juillet 1948. Cette société reprend l'actif et le passif de la raison «Ernest Maréchal», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. La société sera engagée par la signature individuelle de Ernest Maréchal, et par la signature collective de André et Philippe Maréchal. Atelier de mécanique, étampes. Epargne 2.

1^{er} juillet 1948. Horlogerie, bijouterie, etc.

Fabrique Ebel, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie, bijouterie, pierres précieuses, etc. (FOSC. du 13 janvier 1945, N° 10). Les bureaux sont transférés rue de la Paix 113.

1^{er} juillet 1948.

Compagnie des Montres Astin S.A. (Astin Watch Co. S.A.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 octobre 1946, N° 250). Les pouvoirs de Gilberte Amezdach, fondée de procuration, sont éteints. Paul-Gaston Schwarz, fils, de Trubach (Berne), à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de procuration. Il engagera la société par sa signature apposée collectivement avec une autre personne autorisée.

Bureau de Neuchâtel

29 juin 1948. Immeubles.

Place Plaget S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 3 septembre 1947, N° 205, page 2553). Le conseil d'administration a pris acte de la démission de l'administrateur Joseph Pizzera, dont la signature est radiée.

30 juin 1948. Vêtements, etc.

PKZ Burger-Kehl & Co. Société Anonyme, succursale de Neuchâtel, fabrication et vente de vêtements pour hommes et jeunes garçons, etc. (FOSC. du 7 septembre 1945, N° 209, page 2148), avec siège principal à Zurich. La signature de Herta Burger-Kehl est radiée.

30 juin 1948. Vins.

Fleurot-Larose, à Santenay, succursale de Neuchâtel, commerce de vins, raison individuelle (FOSC. du 21 juin 1948, N° 142, page 1735), avec siège principal à Santenay (France). La procuration conférée à Paul-Joseph Gogniat est éteinte. La maison confère la procuration individuelle à Paul-Georges-Albert Fleurot, fils de feu Auguste, de Santenay, à Neuchâtel.

30 juin 1948.

Erorent, société coopérative d'exportation pour l'Europe et l'outre-mer, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la réunion de fabricants suisses d'articles d'horlogerie, d'instruments scientifiques, etc. L'organisation coopérative est faite dans le but de faciliter l'exportation des produits fabriqués à destination de l'étranger et plus

spécialement à destination de l'Europe et l'outre-mer et pourvoir plus spécialement à l'acquisition des commandes des clients domiciliés dans les pays respectifs. Les statuts portent la date du 17 juin 1948. Le capital social est divisé en parts sociales de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres au moins. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration ou par la signature individuelle du directeur-gérant. Le conseil d'administration est composé de Oswald Rohrer, de Muri (Argovie), à Berne, président; Emile Gerber, de Trub (Berne), à Neuchâtel, vice-président; Elsa Gerber, de Trub (Berne), à Neuchâtel, secrétaire. Directrice-gérante: Elsa Gerber, prénommée. Locaux: Neuchâtel, rue du Seyon 6 (Bureau l'Intermédiaire).

Genf — Genève — Ginevra

30 juin 1948. Vins et liqueurs.

E. Vachino, à Genève, importation, commerce et représentation de vins et liqueurs (FOSC. du 8 mars 1948, page 686). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 juin 1948. Produits chimiques, etc.

Laboratoire IEKA, Hanselmann et Rottli, à Genève, fabrication, vente et exportation de produits chimiques, notamment des produits « IEKA » et « NOSMOK », société en nom collectif (FOSC. du 27 novembre 1947, page 3511). L'associé Edouard-Louis Hanselmann et son épouse Irmgard-Klara-Marie, née Eckardt, ont adopté le régime de la séparation de biens.

30 juin 1948. Entreprise vinicole.

L. Gay, à Satigny, entreprise vinicole (FOSC. du 3 mai 1945, page 1007). Le titulaire Placide-Louis Gay et son épouse Bertha-Marie, née Meier, ont adopté le régime de la séparation de biens.

30 juin 1948. Véhicules automobiles.

W. Ramseier & Cie S.A., à Genève, achat et importation, vente, échange, location de véhicules automobiles (FOSC. du 4 novembre 1947, page 3257). Les pouvoirs conférés à Marc L'Huillier, directeur, sont éteints.

30 juin 1948.

Holding Immobilière Coopérative HIC, à Genève, société coopérative (FOSC. du 27 septembre 1947, page 2832). Léon Vermot, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Jules Meylan, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.

30 juin 1948. Participations.

Omnium Erain S.A., à Genève, administration et gestion de participations financières, etc. (FOSC. du 23 mai 1939, page 1063). Le conseil d'administration a été réduit à deux membres qui sont: Henri Zullig, président (inscrit), et Georges Capitaine (inscrit), nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement. Henri-Jean-Jacques Perroy, membre et secrétaire du conseil d'administration, dont les fonctions ont pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: rue Diday 12 (bureau de Henri Zullig).

30 juin 1948.

Société Immobilière Rue des Vollandes 62, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1935, page 2489). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Société Immobilière Rue des Vollandes 62 en liq^{ue}**. L'unique administrateur inscrit, Louis Braschoss, est désigné en qualité de liquidateur. Il signe individuellement.

30 juin 1948.

Electro Comptoir S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1934, page 3291). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Electro Comptoir S.A. en liq^{ue}**. L'unique administrateur Paul Breguet est désigné en qualité de liquidateur. Il signe individuellement.

30 juin 1948. Fournitures générales pour l'industrie.

Armonla S.A., à Carouge, fournitures générales pour l'industrie (FOSC. du 12 mai 1945, page 1080). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Armonla S.A. en liq^{ue}**. L'unique administrateur inscrit, Fernand Vautier, est désigné en qualité de liquidateur. Il signe individuellement.

30 juin 1948.

Société Immobilière du Nant d'Alsy, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1938, page 1483). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Société Immobilière du Nant d'Alsy, en liq^{ue}**. Les administrateurs inscrits: Clairette Favre, née Junod, présidente, et Georges-James Favre, secrétaire, sont désignés en qualité de liquidateurs. Ils signent collectivement.

30 juin 1948. Poterie, faïences, etc.

René Nicole, Société Anonyme, à Genève, poteries et faïences, etc. (FOSC. du 12 avril 1940, page 680). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **René Nicole, Société Anonyme, en liq^{ue}**. L'unique administrateur inscrit, René Nicole, est désigné en qualité de liquidateur. Il signe individuellement.

30 juin 1948. Société immobilière.

SADIS, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 septembre 1941, page 1791). François Graisier, de et à Cologny, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Arthur Privat, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place Longemalle 7 (bureau de F. Graisier).

30 juin 1948.

Société de Prévoyance St-Vaast, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1937, page 560). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mai 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

30 juin 1948. Articles d'automobiles.

Eclairage Dufaux S.A., à Corsier, tous articles d'automobiles (FOSC. du 28 mai 1947, page 1430). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales. L'actif et le passif sont repris par **M^{me} Marie-Marguerite Dufaux**, née Machetto, à Corsier, non assujettie à l'inscription (art. 54 de l'O.R.C.).

30 juin 1948.

La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft) (La Ginevrina, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita), à Genève,

société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1947, page 2168). Le capital social de 12 000 000 de fr. est actuellement libéré jusqu'à concurrence de 9 000 000 de fr. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1948, les statuts ont été modifiés en conséquence.

30 juin 1948.

Société Immobilière Lindor, à Genève. Suivant acte authentique du 17 juin 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente de tous immeubles sis en Suisse et notamment l'achat pour le prix de 240 000 fr. de l'immeuble sis en la commune de Genève, section Cité, formant la parcelle 5567, feuille 47, portant lieu dit « Rue de Coutance 12 et Place Grenus 7 » les bâtiments Nos G 451, G 452 et G 453. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'Edouard Steinmann, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Adresse: boulevard du Théâtre 6 (régie Steinmann et Poncet.)

1^{er} juillet 1948. Café-brasserie.

J. Joss, à Genève, commerce d'épicerie-laiterie (FOSC. du 11 octobre 1946, page 2978). La maison a remis son épicerie-laiterie, boulevard Helvétique 26. Elle exploite actuellement un café-brasserie, rue des Grottes 10.

1^{er} juillet 1948. Atelier de portraits.

A. Viaro, à Genève, exploitation d'un atelier artistique de portraits en tous genres (FOSC. du 8 décembre 1934, page 3388). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1^{er} juillet 1948. Papiers en gros, etc.

Blum et Rochat, à Genève. Sous cette raison sociale, René-Charles Blum, de Begglingen, à Genève, et Jean Rochat, de L'Abbaye et La Tour-de-Peilz, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1948. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Commerce et représentation de papiers en gros et demi-gros. Rue Malatrex 12.

1^{er} juillet 1948. Pharmacie.

M. Muller et Cie, à Carouge, exploitation d'une pharmacie, société en commandite (FOSC. du 15 juin 1943, page 1346). La société est dissoute à dater du 30 juin 1948. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Pharmacie Muller », à Carouge.

1^{er} juillet 1948.

Pharmacie Muller, à Carouge. Le chef de la maison est Marie-Emilie Muller, de et à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la société en commandite « M. Muller et Cie », à Carouge, radiée. Exploitation d'une pharmacie. Rue du Marché 2.

1^{er} juillet 1948.

Société Immobilière Pré Jérôme H, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1947, page 1790). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Robert Aeberli est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

1^{er} juillet 1948. Participations financières, etc.

Société Marlo, à Genève, administration de participations financières, etc., société anonyme (FOSC. du 9 mars 1943, page 542). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Marlo, en liquidation**, par René Jeanrenaud, de et à Genève, et Izzet Seker, de nationalité turque, à Istanbul, nommés liquidateurs, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur unique Albert Pasche, de même que la procuration individuelle conférée à Maurice Russiot et à Kiazim-Emin Turmak, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue Petitot 11 (chez René Jeanrenaud).

1^{er} juillet 1948.

Compagnie d'Etudes Financières en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1947, page 3790). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} juillet 1948. Participations.

Orélla S.A., à Genève, participer à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 24 novembre 1947, page 3474). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 avril 1948, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} juillet 1948.

Syndicat agricole d'Avully, à Avully, société coopérative (FOSC. du 18 février 1926, page 300). Dans son assemblée générale du 4 mars 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le syndicat a pour but de grouper les agriculteurs de la région pour la défense de leurs intérêts professionnels. Les engagements de la société sont garantis solidairement mais subsidiairement par tous les membres. Les publications sont faites dans le Journal d'Agriculture suisse et aussi, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 à 7 membres. Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et celle du secrétaire-caissier. Le président est Henri Brandt (jusqu'ici vice-président); le vice-président: Paul Durand, de et à Avully, et le secrétaire-caissier: Victor Desbaillets, de Dardagny, à Avully. Les pouvoirs conférés aux anciens membres du comité Louis Cottier (président) et Fritz Riem (secrétaire-caissier) sont éteints. Adresse: Avully, chez le président.

1^{er} juillet 1948.

Caisse de Crédit Mutuel d'Avully, à Avully, société coopérative (FOSC. du 1^{er} juillet 1944, page 1487). Dans son assemblée générale du 24 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but de développer l'épargne et le crédit populaire selon les principes chrétiens, de promouvoir le bien-être économique et social de ses sociétaires et de leurs familles et de servir la communauté villageoise. La valeur nominale des parts sociales est de 100 fr. (au lieu de 50 fr.). Les sociétaires s'engagent à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence du montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale, et à répondre solidairement mais subsidiairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de direction de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Adresse: Avully, chez Louis Secret, président.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 125211. Date de dépôt: 3 mars 1948, 18 h.
Albert Kauert, Grand'Rue, Montreux-Châtelard (Suisse).
Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque
N° 66547 de A. Kauert, Montreux-Châtelard. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1948.

Biscottes.



Nr. 125212. Hinterlegungsdatum: 10. März 1948, 10 Uhr.
Inter-Industrial Corporation Inc., place Longemalle 7, Gené (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Kran- und Liftmaschine.

MOBILIFT

Nr. 125213. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1948, 18 Uhr.
«Turmac» Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd., Friesstrasse 34,
Zürich-Seebach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

ELITE SUPERFILTRE

N° 125214. Date de dépôt: 13 mai 1948, 19 h.
Arthur Alexander Cecil Gibson et Louis Charles Baume, faisant commerce
sous la raison Baume & Co., Union Bank Buildings, Holborn Circus, Londres
E.C. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous articles d'horlogerie.

BAUME

N° 125215. Date de dépôt: 20 mai 1948, 5 h.
Société Anonyme pour la Fabrication du Magnésium, place de la Gare 12,
Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Insecticide agricole.



N° 125216. Date de dépôt: 20 mai 1948, 5 h.
Société Anonyme pour la Fabrication du Magnésium, place de la Gare 12,
Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Insecticide pour la protection des textiles.



Nr. 125217. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1948, 19 Uhr.
Flotill Products, Incorporated, Stockton (Kalifornien, Ver. Staaten von
Amerika). — Handelsmarke.

Eingemachte Früchte, eingemachtes Gemüse und eingemachte Tomatenpaste.

FLOTILL

Nr. 125218. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1948, 19 Uhr.
Flotill Products, Incorporated, Stockton (Kalifornien, Ver. Staaten von
Amerika). — Handelsmarke.

Eingemachte Früchte, eingemachtes Gemüse und eingemachte Tomatenpaste.

FLOTTA

N° 125219. Date de dépôt: 27 mai 1948, 18 h.
Fabriques des Montres Zénith S.A. (Zénith Watch Manufacturing Ltd.)
Le Locle (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes, montres, mouvements de montres.



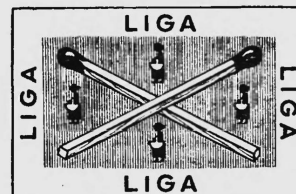
Nr. 125220. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1948, 5 Uhr.
H. Samuel Ltd., Hunters Road Works, Hockley, Birmingham 19 (Gross-
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hohlwaren aus einer Nickel-Silber-Legierung.



Nr. 125221. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1948, 5 Uhr.
Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, Grenzstrasse, St. Mar-
grethen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sicherheitszündhölzer.



Nr. 125222. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1948, 15 Uhr.
Max Fröhlich, Schappistrasse 18, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Gold- und Silberwaren und Kunstgewerbliche Metallarbeiten.



N° 125223. Date de dépôt: 12 juin 1948, 12 h.
Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co., rue de la place d'Armes 1,
Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et produits d'horlogerie.

BERAC

N° 125224. Date de dépôt: 12 juin 1948, 12 h.
Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co., rue de la place d'Armes 1,
Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et produits d'horlogerie.

CODAN

N° 125225. Date de dépôt: 12 juin 1948, 12 h.
Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co., rue de la place d'Armes 1,
Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et produits d'horlogerie.

RONDO

Nr. 125226. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1948, 11 Uhr.
Intervier AG., Genferstrasse 25, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.

Bücher und andere Druckschriften.



N° 125227. Date de dépôt: 11 juin 1948, 16 h.
Fabrique de boîtes de montres or, Roger Parei S.A., St-Imier (Suisse).
Marque de fabrique.

Cuvettes métal.



Nr. 125228. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1948, 16 Uhr.
S. Kirschner, Gartenstrasse 33, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Krawatten in reiner Wolle.



Nr. 125229. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1948, 9 Uhr.
Jean Suter, Stockerstrasse 42, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Farbig meliert gesponnenes Streichgarn und Kammgarn aus reiner Wolle.

Pastellana

Nr. 125230. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1948, 18 Uhr.
Casanin AG., Horw (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68439. Domizil verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1948 an.

Fabrikate chemisch-technischer, pharmazeutischer und kosmetischer Gattung und Nahrungsmittelpräparate.

„CASANIN“

Nr. 125231. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1948, 17 Uhr.
Ferdinand Hoenweger, Taa, Degersheim (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Press- und Spritzgussformen für Kunstharze, Gummi, Metalle usw. sowie gepresste und gespritzte Massenartikel aus Kunststoffen, Gummi, Metall und dergleichen.



Nr. 125232. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1948, 16 Uhr.
Leo Dubler & Co., Aeschstrasse, Wohlen (Aargau, Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 67200. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1948 an.

Damen- und Herrenhüte und die dazu verwendeten Rohmaterialien.

RACELLO

N° 125233. Date de dépôt: 21 juin 1948, 18 h.
McQuay Norris Mfg. Co., Southwest & Marconi Avenue, St-Louis (Missouri, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Anneaux en métal pour moteurs, automobiles, pistons et compresseurs.



N° 125234. Date de dépôt: 21 juin 1948, 18 h.
John Giles & Sons, Limited, Ashton Vale, Bedminster, Bristol (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 67720. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1948.

Protecteurs métalliques pour chaussures.

GILES' BOOT PROTECTORS



N° 125235. Date de dépôt: 21 juin 1948, 17 h.
Addressograph-Multigraph Corporation, Babbitt Road 1200, Euclid Post office, Cleveland (Ohio, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 67539. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1948.

Machines pour fabriquer des plaques d'impression.

Graphotype

Nr. 125236. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1948, 18 Uhr.
Nikolaus Hug, Neumarkt 13, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schlüssel, Schlösser, Eisenwaren.



Schlüssel
HUG

N° 125237. Date de dépôt: 22 juin 1948, 19 h.
A. Roskopf, rue de la Scie 10, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de beauté, de parfumerie, cosmétiques, tubes pour rouge à lèvres.

DAYNIGHT

N° 125238. Date de dépôt: 22 juin 1948, 18 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

SUPERPETUAL

N° 125239. Date de dépôt: 23 juin 1948, 18 h.
Cahen Fils, Maison Sao Paulo, Thannerstrasse 34, Bâle (Suisse).
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 67751. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 juin 1948.

Cafés.



Rectification — Berichtigung (voir FOSC. N° 148 du 28 juin 1948)

N° 125142. — La raison sociale de la déposante est **Guinand Watch Co. S.A.** (et non **Cuinand Watch Co. S.A.**).

Uebertragung — Transmission

Nrn. 101770, 101771. — **Simmonds Aerocessories Limited, Brentford** (Grossbritannien). — Uebertragung an **Simmonds Aerocessories Limited, Treforest Trading Estate near Pontypridd** (Glamorganshire, Wales, Grossbritannien). — Eingetragen am 29. Juni 1948.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 121970. — **J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S.A.)**, Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Varicenmittel**. — Eingetragen am 1. Juli 1948.

Radiation — Löschung

N° 118033. — **The Oxford Jewellers (Proprietary), Limited, East London** (Union Sud-Africaine). — Radiée le 1^{er} juillet 1948 à la demande de la déposante.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Griechenland

Durch Notenwechsel zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft in Athen und dem griechischen Aussenministerium wurde vereinbart, die Gültigkeitsdauer der dem schweizerisch-griechischen Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr vom 1. April 1947 angeschlossenen Warenlisten A und B um ein Jahr, d. h. bis zum 31. März 1949 zu verlängern. Die Zusammensetzung dieser Listen erfährt gegenüber den bisher geltenden, abgesehen vom Kontingent für den Import griechischer Rotweine, das auf 20 000 hl herabgesetzt wurden, keine Änderungen.

Ein weiterer Notenaustausch sieht die Anpassung der griechischerseits im Verkehr mit der Schweiz zum Zwecke der Preisüberbrückung ausgerichteten Exportsubventionen und erhobenen Einfuhrprämien an die zwischen Griechenland und verschiedenen Drittländern zur Anwendung gelangenden Subventions- und Prämiensätze vor, wobei künftig im Gegensatz zur bisherigen Regelung sowohl bei der Einfuhr als auch bei der Ausfuhr je ein einheitlicher Ansatz angewendet werden soll. Die gleichen Prämien- und Subventionsätze finden auch auf Ueberweisungen über das bisher prämiensfreie Clearingkonto B Anwendung.

Schliesslich wurde mit der griechischen Regierung vereinbart, künftig neben den offiziellen Verrechnungsgeschäften auch sogenannte Privatkompensationen zuzulassen, vorausgesetzt, dass die zuständigen Behörden beider Länder im Einzelfalle ihr Einverständnis erteilen. Die Abwicklung derartiger Transaktionen erfolgt über ein besonderes « Kompensationskonto », dem jedoch, wie bei den offiziellen Verrechnungsgeschäften, nur 80% der Einzahlungen zufließen, während die restlichen 20% dem schon bestehenden Konto B zugeführt werden. 156. 7. 7. 48.

Relations commerciales avec la Grèce

Par échange de notes entre la Légation de Suisse à Athènes et le Ministère grec des affaires étrangères, il a été convenu de proroger d'une année, c'est-à-dire jusqu'au 31 mars 1949, la validité des listes de marchandises A et B annexées à l'accord concernant les échanges commerciaux et le transfert des paiements, conclu le 1^{er} avril 1947 entre la Confédération suisse et le Royaume de Grèce. La composition de ces listes ne subit pas de modification, exception faite du contingent d'importation de vins rouges grecs, qui a été réduit à 20 000 hectolitres.

Un deuxième échange de notes prévoit l'adaptation aux taux applicables dans les échanges commerciaux entre la Grèce et différents pays tiers des subventions à l'exportation versées et de la taxe à l'importation perçue par la Grèce dans le trafic avec la Suisse en vue d'assurer la péréquation des prix. A la différence du régime en vigueur jusqu'ici, la Grèce appliquera à l'avenir un taux uniforme aussi bien à l'importation qu'à l'exportation. Les mêmes taux s'appliqueront aux virements effectués par l'intermédiaire du compte B et qui ne comportaient pas de prime jusqu'ici.

Il a été convenu enfin avec le Gouvernement grec d'admettre désormais, à côté des compensations officielles, la conclusion de compensations privées, moyennant l'agrément, pour chaque opération, des administrations compétentes des deux pays. Les compensations privées s'effectueront par l'entremise d'un « Compte de compensations » spécial, auquel ne seront toutefois érehtés que 80% des versements, comme pour les compensations officielles, tandis que les 20% restants seront portés au crédit du compte B. 156. 7. 7. 48.

Relazioni commerciali con la Grecia

Con scambio di note fra la Legazione di Svizzera in Atene ed il Ministero greco degli affari esteri è stato convenuto di prolungare di un anno, ossia fino al 31 marzo 1949, la durata della validità delle liste delle merci A e B che sono allegate all'accordo svizzero greco sul traffico delle merci ed il regolamento dei pagamenti del 1° aprile 1947. In confronto alle liste finora vigenti, la composizione di queste liste non subisce alcuna modificazione, salvo il contingente per l'importazione di vini rossi greci che è stato ridotto a 20 000 hl.

Un altro scambio di note prevede di adattare le sovvenzioni concesse dalla Grecia alle esportazioni nella Svizzera per congruare i prezzi nonché i premi riscossi all'importazione, alle aliquote di sussidi e premi in vigore tra la Grecia e vari altri paesi. Contrariamente al disciplinamento finora vigente dovrà essere applicato, in avvenire, tanto alle importazioni quanto alle esportazioni, un'aliquota che sia uniforme per ciascuna di esse. Le stesse aliquote per premi e sussidi saranno applicabili anche per i versamenti sul conto di clearing B, che finora non era ammesso al beneficio del premio.

Infine è stato convenuto col Governo greco di ammettere d'ora innanzi, accanto ad affari ufficiali di compensazione, anche le cosiddette compensazioni private, premesso che le autorità competenti dei due paesi diano per ogni singolo caso il loro consenso. Le transazioni di questo genere si svolgeranno attraverso un « Conto di compensazione » speciale, al quale affluiranno tuttavia, come per gli affari di compensazione ufficiali, soltanto l'80% dei versamenti, mentre i rimanenti 20% saranno registrati sul conto B che già esiste.

156. 7. 7. 48.

Verfügung Nr. 772 A/48

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Traktoren-Treibstoffe

(Vom 6. Juli 1948)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 772 A/46, vom 1. Mai 1946, verfügt:

1. Für **Petroleum und White Spirit II** zu motorischen Zwecken werden für das gesamte Gebiet der Schweiz einheitlich folgende Höchstpreise festgesetzt:

Kategoriepreise für Lieferungen an Selbstverbraucher, franko Domizil, bzw. Empfangsstation des Käufers:		niederverzollt	hochverzollt
Im Anbruch in Mengen	Fr. je 100 kg (exkl. WUST)		
von 10 bis 160 kg	49.10	64.85	
fassweise in Mengen			
von 161 bis 500 kg	41.10	56.85	
501 bis 1000 kg	40.10	55.85	
1001 bis 2000 kg	39.10	54.85	
2001 kg und mehr	38.60	54.35	

Obige Preise verstehen sich franko Domizil in allen Fällen, bei denen direkte Belieferung erfolgt oder wo ein offizieller Camionnagedienst besteht. In allen übrigen Fällen verstehen sich die Preise franko Station des Empfängers.

Traktorenbesitzer, die im Laufe eines Kalenderjahres mindestens 1000 kg Petroleum oder White Spirit II zu motorischen Zwecken zum Einzelfasspreis ausschliesslich von einem Lieferanten beziehen, haben Anspruch auf einen Mengenrabatt von Fr. 1.— je 100 kg netto.

2. **Verbot übersetzter Gewinne und Preissenkungspflicht.** Vorbehalten bleibt Verfügung Nr. 747 A/45, vom 21. März 1945, betreffend Verbot übersetzter Gewinne und Preissenkungspflicht. Darnach dürfen Höchstpreise und Entgelte nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zu Grunde gelegten Kosten entstehen. Treten Kostensenkungen irgendwelcher Art, wie z. B. infolge von Preissenkungen auf Roh- und Hilfsstoffen oder Umsatzausweitung usw., ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

3. **Widerhandlungen gegen diese Verfügung** werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

4. Diese Verfügung tritt am 6. Juli 1948 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Verfügung Nr. 772 A/46, vom 1. Mai 1946, ausser Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 772 A/48

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des carburants pour tracteurs

(Du 6 juillet 1948)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer ses prescriptions N° 772 A/46, du 1^{er} mai 1946, prescrit:

1° Les prix suivants sont fixés uniformément pour tout le territoire suisse pour le **pétrole et le White Spirit II** pour moteurs.

Prix de catégorie pour livraisons aux consommateurs franco domicile ou gare de l'acheteur:		dédouané au tarif inférieur	dédouané au tarif supérieur
livraisons par petites quantités allant de 10 à 160 kg.		Fr. par 100 kg. (IChA non compris)	
		49.10	64.85
livraisons en fûts en quantités allant de 161 à 500 kg.		41.10	56.85
	de 501 à 1000 kg.	40.10	55.85
	de 1001 à 2000 kg.	39.10	54.85
	2001 kg. et plus	38.60	54.35

Les prix ci-dessus s'entendent franco domicile lorsque la marchandise est livrée directement ou lorsqu'il existe un service officiel de camionnage. Dans tous les autres cas, les prix s'entendent franco gare du destinataire.

Les propriétaires de tracteurs qui — au cours d'une année civile — ont reçu d'un même fournisseur au moins 1000 kg. de pétrole ou de White Spirit II au prix par fût ont droit à un rabais de 1 fr. par 100 kg. net.

2° **Interdiction des bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix.** Demeurent réservées les prescriptions N° 747 A/45, du 21 mars 1945, concernant l'interdiction des bénéfices excessifs et l'obligation d'abaisser les prix. En vertu

de ces dispositions, les prix maximums ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser — par exemple à la suite d'un fléchissement des prix des matières premières et auxiliaires, d'un accroissement des chiffres d'affaires, etc. — une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

3° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Aux termes de l'ordonnance N° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, les sanctions pénales s'appliquent non seulement aux vendeurs, mais aussi aux acheteurs lorsque des infractions sont commises à dessein ou par négligence.

4° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 6 juillet 1948. Simultanément, les prescriptions N° 772 A/46, du 1^{er} mai 1946, sont rapportées. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 772 A/48

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del carburante per trattori

(Del 6 luglio 1948)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione della sua prescrizione N° 772 A/46, del 1° maggio 1946, prescrive:

1° I seguenti prezzi massimi uniformi sono fissati per tutta la Svizzera per il petrolio ed il White Spirit II per motori.

Prezzi di categoria per consegne a consumatori, franco domicilio, risp. stazione destino:

piccoli quantitativi da 10—160 kg.	sdoganamento a dazio ridotto Fr. per 100 kg. (ICA non compr.)	sdoganamento a dazio alto
per fusti		
da 161—500 kg.	41.10	56.85
501—1000 kg.	40.10	55.85
1001—2000 kg.	39.10	54.85
2001 e più kg.	38.60	54.35

I prezzi summenzionati s'intendono merce resa franco domicilio per consegne dirette o se esiste un servizio ufficiale di trasporto (camionnage). Negli altri casi, i prezzi s'intendono merce resa franco stazione destino.

I proprietari di trattori che durante un anno civile hanno rievuto almeno 1000 kg. di petrolio o White Spirit II da un medesimo fornitore al prezzo fissato per la vendita in fusti hanno diritto ad un ribasso di quantità di 1 fr. per 100 kg. netti.

2° Divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi. Restano riservate le disposizioni della prescrizione N° 747 A/45, del 21 marzo 1945, concernente il divieto di guadagni eccessivi e l'obbligo di ridurre i prezzi, secondo le quali i prezzi massimi ed i compensi possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui spese di qualsiasi genere (per es. in seguito a riduzioni di prezzo su materie prime o ausiliarie o estensione della cifra d'affari, ecc.) dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

3° Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

In virtù dell'ordinanza N° 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali previste per infrazioni alle prescrizioni concernenti i prezzi delle merci, commesse intenzionalmente o per negligenza, saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore.

4° La presente prescrizione entra in vigore il 6 luglio 1948. È abrogata in pari tempo la prescrizione N° 772 A/46, del 1° maggio 1946.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Briefpostverkehr mit Deutschland — Service postal avec l'Allemagne

(PTT) Mit der französischen Besatzungszone Deutschlands können nunmehr Drucksachen familiären oder geschäftlichen Inhalts (z. B. Visitenkarten, Geburts-, Hochzeits- und Todesanzeigen, Kataloge, Prospekte) bis zum Höchstgewicht von 2 kg ausgetauscht werden. Auch die Einschreibung solcher Sendungen ist nun zulässig. Drucksachen propagandistischen Inhalts sind ausgeschlossen. Auch können Eilsendungen entgegengenommen werden.

Dans les relations avec la zone française d'occupation sont maintenant admis: Les imprimés à caractère familial ou commercial (p. ex. cartes de visite, faire-part de naissance, de mariage et de décès, catalogues, prospectus), ordinaires et recommandés, jusqu'au poids de 2 kg. Les imprimés de propagande demeurent interdits. Les envois exprès, à partir du 1^{er} juillet 1948.

156. 7. 7. 48.

Compagnie du Chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin, à Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi 9 juillet 1948, à 15 heures 30, au Tea-room restaurant du Mont-Pèlerin avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1947. 2° Rapport des contrôleurs des comptes. 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports. 4° Nominations statutaires: a) d'administrateurs; b) des contrôleurs des comptes. 5° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires du 29 juin au 9 juillet 1948 au siège social de la compagnie, gare de Vevey-Plan, où seront délivrés les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée générale.

L 289

Postverkehr mit dem Ausland

(PTT) Am 1. Juli sind folgende Neuerungen in Kraft getreten:

1. Im Postfrachtstückverkehr mit Italien (durch italienische Staatsbahnen) ist unbeschränkte Wertangabe zulässig.

2. Nach folgenden Ländern ist der Luftpoststückverkehr eingerichtet worden

Arabien, Saudisch	Curaçao	Portugiesisch-Indien
Britisch-Nyasaland	Cyrenaica	Siam
Britisch-Westindien	Hongkong	Surinam
(zurzeit nur n. Trinidad)	Irak	Tripolitanien
Bulgarien	Kolumbien	Ungarn
Costa Rica	Macao	Zypern

Der bis anhin im Paketposttarif A 26 aufgeführte Luftpost-Frachtstückverkehr (durch Swissair, bzw. MAS) nach Kolumbien, Costa Rica und Curaçao ist aufgehoben.

3. Im Verkehr mit Griechenland sind nun Luftpoststücke in beiden Richtungen zulässig.

156. 7. 7. 48.

Service postal avec l'étranger

(PTT) Le 1^{er} juillet sont entrées en vigueur les innovations suivantes:

1° Dans le service des envois de messageries avec l'Italie (par les chemins de fer italiens de l'Etat), le montant de la déclaration de valeur est illimité.

2° Des colis postaux-avion sont nouvellement admis à destination des pays suivants:

Arabie Saoudite	Hong-Kong	Macao
Bulgarie	Hongrie	Nyasaland britannique
Chypre	Inde portugaise	Siam
Colombie	Indes occidentales	Surinam
Costa-Rica	britanniques (seulement	Tripolitaine
Curaçao	pour la Trinité)	
Cyrenaïque	Iraq	

Simultanément ont été supprimés les tarifs d'envois postaux de messageries-avion (par Swissair ou MAS) pour la Colombie, Costa-Rica et Curaçao.

3° Le service avec la Grèce comprend un échange réciproque de colis postaux-avion.

156. 7. 7. 48.

Liebesgaben sendungen nach Jugoslawien

(PTT) Die jugoslawische Postverwaltung gibt bekannt, dass seit dem 1. April 1948 die Geschenksendungen aus dem Ausland an jugoslawische Staatsbürger in Jugoslawien der Zollprüfung unterliegen und nur dann zollfrei eingeführt werden können, wenn die offensichtlich getragene Kleider und Schuhe, sowie Lebensmittel enthalten. Kaffee, Kakao und Tee sind in Geschenksendungen nur bis 1 kg, Pfeffer bis 250 g, Vanille und Zimt bis 100 g zollfrei; das diese Grenzen allfällig übersteigende Gewicht unterliegt den üblichen Eingangszöllen.

156. 7. 7. 48.

Envois de dons à destination de la Yougoslavie

L'Administration des postes yougoslaves fait savoir que depuis le 1^{er} avril 1948 les envois de dons provenant de l'étranger à l'adresse de citoyens yougoslaves sont soumis au contrôle douanier. Seuls peuvent être importés en franchise de douane les vêtements, le linge et les chaussures manifestement usagés, de même que les denrées alimentaires. Toutefois, le café, le cacao et le thé ne sont exempts de droits que jusqu'à 1 kg., le poivre jusqu'à 250 g., la vanille et la cannelle jusqu'à 100 g.; les quantités excédant ces limites sont, le cas échéant, frappées des droits d'entrée usuels.

156. 7. 7. 48.

Zahlungsverkehr mit Schweden — Service des paiements avec la Suède

(PTT) Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Durchführung des Zahlungsabkommens mit Schweden muss zur Deckung der Kosten, die den beteiligten Stellen erwachsen, auf allen Auszahlungen eine Gebühr von ½% des Auszahlungsbetrages erhoben werden. Die Beträge der aus Schweden eingehenden Postüberweisungen werden daher um das Betreffnis dieser Gebühr gekürzt, während bei Postanweisungen der Abzug von den Poststellen in üblicher Weise vollzogen wird.

Conformément à l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique concernant l'application de l'accord portant sur le trafic des paiements avec la Suède, il doit être perçu pour chaque paiement, en couverture des frais occasionnés aux services intéressés, un droit de ½% du montant à payer. En conséquence, le montant des virements postaux provenant de Suède est diminué de ce droit, tandis que les offices de poste le déduisent des mandats de poste, de la manière habituelle.

156. 7. 7. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Bâties: Effingerstr. 3, Bern — Druck: Fritz Poehon-Jent AG, Bern

Altstätten-Gais-Bahn

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 17. Juli 1948, 15 Uhr 15, im Gasthaus «Zum Hirschen» in Gais.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1947.
2. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.

G 118

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 15. Juli 1948, mittags, auf dem Bureau der Gesellschaft in Altstätten bezogen werden, woselbst auch Geschäftsbericht und Jahresrechnung aufliegen. Die Zutrittskarten berechnen am 17. Juli 1948 auf der eigenen Strecke zu beliebigen freien Fahrten.

Altstätten, 6. Juli 1948.

Der Verwaltungsrat.



C'est ce que vous permet la 202 PEUGEOT

Sa rapidité, ses possibilités d'accès aux endroits les plus accidentés, un moteur robuste et sûr qui ne chauffe jamais, des freins hydrauliques, une maniabilité incomparable, une tenue de route impeccable, bon marché à l'achat, économique à l'entretien et à la consommation,

elle crée en vous ce sentiment de contentement, ce dynamisme indispensables pour enlever de nouvelles affaires.

Berline, 4 places, 4 portes, avec toit ouvrant 7 200 fr. + Icha
 Berline, 4 places, 4 portes, découvrable . . . 6 950 fr. + Icha
 Cabriolet, 2 places 8 100 fr. + Icha

Toutes voitures avec chauffage et dégivreur.

AGENTS OFFICIELS EN SUISSE:

Affoltern a.A. A. Neldhart, Garage
 Ardon R. Lugon, Garage
 Bâle Krähenbühl & Co.
 Berne Gebr. Häni AG.
 Bettens Cœytau Marcel, Garage
 Bex Garage du Rhône S. A.
 Bienne S. Meler, Auto-Garage
 Brugg W. Obrist, Auto-Garage
 Buchs A. Sulser, Auto-Garage
 La Chaux-de-Fonds A. Pauli, Garage des Entilles
 Coire M. Comminot, Garage
 Delémont Mercay Ch., Auto-Garage
 Fraucnfeld M. Bühler, Kreuz-Garage
 Fribourg J. Brühlihard
 Genève Etabliss. Fleury & Co.
 Granges H. Fäslar, Auto-Garage
 Langenthal E. Gelsar, Auto-Garage
 Lausanne Garage Majestic S. A.
 Lenzburg G. Wirthlin, Auto-Garage
 Locarno Grund Garage A. Blanchetti
 Lugano Zehnder & Bodmer, Garage

Lucerne E. Epper, Auto-Garage
 Neuchâtel J.-L. Segesemann Fils
 Neuveville R. Ammann, Auto-Garage
 Payerne J. Gygar, Garage
 Porrentruy Garage J. Montvon
 Rheinfelden R. Egli, Auto-Garage
 Romanshorn A. Müller, Garage Helvetia
 Schönenwerd F. Kaufmann, Automobile
 Soleure Garage Central, E. Schnetz
 St-Gall W. Zolliker, Notker-Garage
 Uster O. Widmer, Garage
 Vevey Auto-Stand
 Wald E. Wild, Garage Waldhof
 Waldenburg Räuflin & Bollner,
 Winterthur Auto-Garage
 F. Knibiehler, Garage
 H. Kunz, Kreuz-Garage
 Garage d'Yverdon
 J. Lanz, Auto-Garage
 Automobilwerke Franz AG.
 Müller AG.
 Wetztingen
 Winterthur
 Yverdon
 Zolfigue
 Zürich
 Zwingen

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 14. Juli 1948, 10.30 Uhr. Im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Baden

Verhandlungsgegenstände:

- Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1947/48.
- Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1948.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über den Umtausch von 1560 Inhaberaktien Serie A in 7800 Namensaktien Serie B.
- Beschlussfassung über die Abänderung der Statuten.

Stimmkarten für die Inhaberaktien Serie A werden bis und mit Freitag, den 9. Juli 1948 gegen Hinterlegung dieser Aktien

am Sitz der Gesellschaft
 bei dem Schweizerischen Bankverein in Basel
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
 bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur
 bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
 bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich
 bei den Herren Picot & Cie. in Genf

durch diese Depotstellen verahloft.

Die Stimmkarten für die Namensaktien Serie B werden nur am Gesellschaftssitz in Baden auf Verlangen der Herren Namensaktionäre bis und mit Freitag, den 9. Juli 1948 ausgegeben. Als stimmberechtigt gilt, wer am 28. Juni 1948 im Aktienregister eingetragen ist. Während der Zeit vom 28. Juni bis 14. Juli 1948, d. h. bis nach stattgehabter Generalversammlung, bleiben die Übertragungen von Namensaktien sistiert.

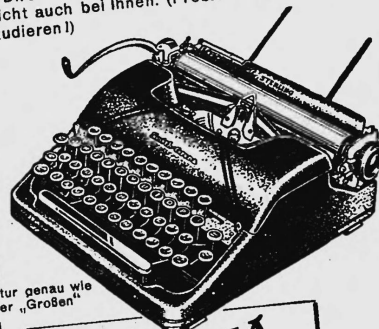
Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 7 und 8 stehen vom 2. Juli an bei uns zur Einsicht offen. Der Geschäftsbericht wird den Herren Aktionären auf Wunsch zugesandt. Z 490

Baden, den 28. Juni 1948.

Der Verwaltungsrat.

Auf der "Kleinen" so viel leisten wie auf der "Grossen"?

Jawohl! - in manchen Fällen kann die CORONA-Portable eine große Standardmaschine ersetzen. Darum sieht man sie oft in Büros, in Direktionszimmern nächsten vielleicht auch bei Ihnen. (Problemen geht über Studieren!)



Tastatur genau wie bei der „Grossen“

CORONA
 MADE IN U.S.A.

Verlangen Sie bitte Prospekt H 5 „Manche Laufbahn beginnt mit einer CORONA“ oder kommen Sie bei uns vorbei

Generalvertretung für die Schweiz:

Smith-Corona AG. Zürich
 Stampfenbachstraße 69
 Telefon 28 40 10

Ververtretungen in Basel, Bern, Davos, Luzern, St. Gallen, Winterthur, Zolingen, Fribourg, Lausanne, Genf, Neuchâtel, Lugano

In Ortschaft nahe der Stadt Bern wird in bester Verkehrslage ein Neubau projektiert. Im I. Stockwerk können 250—300 m² als

Büroräumlichkeiten

eingerrichtet werden. Termin für den Bezug voraussichtlich Sommer 1950.

Interessenten melden sich unter Chiffre L 12449 Y an Publicitas Bern. 572

A vendre à Nyon

Immeuble industriel

de construction moderne. Bâtiment principal 209 m². Hangar béton 66 m². Terrain 1600 m², env. chauffage central. — S'adresser Etude A. Michaud, notariat-gérances, Nyon

A vendre

Machine à additionner «Direct L.»

à main, 8 colonnes, avec ruban de contrôle, cause double emploi. Fr. 500.

Case Mont-Blanc 165, Genève.

Kolonialwarenhandlung und Drogerie

Engros- und Detailgeschäft, mit grossem Mietgebäude in Stadt der weissen Schweiz abzutreten. Zwecks Einzelheiten sich wenden unter Chiffre Hab 593-I an Publicitas Bern.

Zu verkaufen für sofort, am Genfersee, in nächster Umgebung von Lausanne

schöne Villa

mit allem Komfort, grossem Hafen. Garage, 3200 m² Land, schöne Bäume, prächtige Aussicht. Schriftliche Offerten unt. Chiffre Hab 590-1 an Publicitas Bern.

Avis

Le public est avisé que toute la correspondance destinée à M. Joseph Dionisotti, Industriel, à Monthey, et concernant ses mines de Chandoline (dont les bureaux sont momentanément supprimés), ainsi que toutes ses autres entreprises, doit être adressée à ses bureaux à Monthey. M. Joseph Dionisotti avise le public que ses entreprises ne sont engagées que par sa seule signature.

Monthey, le 30 juin 1948.

Joseph Dionisotti.

Packmaterial

wie Papiere aller Art, Wellkarton und Karton, Packschnüre aus Hanf und Sisal prompt und zu sehr günstigen Preisen bei **SANER-HUESSY**, Packmaterial en gros, Olten, Telefon (062) 5 49 23

Revertex 75 %

disponibel in der Schweiz Anfragen an **Max Meyer-Gasser AG.**, Basel 12
 Telefon 2 14 22



Sack jeder Art und Grösse.



A.B. Zihler
 SACKFABRIK
 BERN

Saenenmöser - Sporthotel

Berner Oberland - 1300 m über Meer

Auch im Sommer reizvoll. Unvergleichlich für Ruhe und Erholung. Angenehme Spazierwege - Tennis. Tel. 9 44 41 Familie R. Wehren.

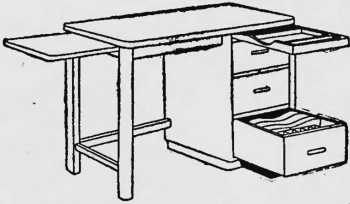
Kaufmann

guter Verhandlungspartner und welcher in allen Bureauarbeiten bewandert ist,

sucht Vertrauensposten, auch in Detailgeschäft (früher in den USA). Offerten unter SA 2568 Z an **Schweizer-Annoncen AG.**, Zürich.

PAPYRUS

Der zweckmässige Schreibmaschinentisch



Mod. 211 Eiche hell 90x60 cm Fr. 200
Mod. 211 a Eiche hell 120x60 cm Fr. 218

Sofort ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt!

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 Telefon (061) 418 66 Basel

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Montag, den 19. Juli 1948, 11 Uhr 15, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1 in Zürich stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1947; Bericht der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Z 517

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in den Geschäftsräumen der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1 in Zürich, zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten zur Generalversammlung können bis und mit 16. Juli 1948 gegen entsprechenden Ausweis am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 5. Juli 1948.

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft,
der Verwaltungsrat.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux suisses

Rückzahlung von Obligationen der 3 1/2%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1932
Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2% des Chemins de fer fédéraux suisses de 1932

Gemäss Amortisationsplan und infolge vorschrittmässiger Auslosung werden am 1. Oktober 1948 folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursées pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 1^{er} octobre 1948:

à notre caisse principale, à Berne, et aux caisses des principales banques suisses.

à 1000 fr.

101101—101150	111401—111450	121851—121900	132501—132550	143201—143250	151051—151100
101701—101750	113201—113250	123851—123900	132651—132700	145651—145700	153651—153700
103351—103400	113351—113400	125251—125300	132901—132950	147051—147100	154401—154450
103501—103550	114251—114300	128801—128850	133851—133900	149651—149700	154551—154600
105551—105600	114601—114650	129401—129450	134601—134650	149801—149850	154601—154650
107101—107150	115751—115800	130201—130250	138301—138350	150001—150050	154651—154700
107951—108000	117301—117350	130301—130350	139951—140000	150201—150250	155401—155450
109951—110000	120751—120800	131801—131850	140251—140300	150551—150600	

à 5000 fr.

1—10	2133	2491—2500	5601—5610	8851—8860	11691—11700
61—70	2137	3181—3190	5621—5630	8861—8870	12391—12400
561—570	2138	3361—3370	6261—6270	9531—9540	12461—12470
681—690	2139	3751—3760	6531—6540	9681—9690	13061—13070
771—780	2140	4401—4410	7261—7270	9861—9870	13151—13160
821—830	2171—2180	4481—4490	7681—7690	9921—9930	13181—13190
1721—1730	2181—2190	5271—5280	7771—7780	10031—10040	13201—13210
1801—1810	2401—2410	5441—5450	8261—8270	11541—11550	13451—13460

Mit dem 1. Oktober 1948 hört die Verzinsung dieser Titel auf.
Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 1^{er} octobre 1948.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

à 1000 fr.

104650	123144/148	126701/702	138848
114962	123973/974	127668	139285/287
117382	124301	129063	140995/141000
119192/194	124858/878	129829	141888
121208/212	125347	135638	

à 5000 fr.

1185	2584	4337	8561
------	------	------	------

Bern, den 1. Juli 1948. Generaldirektion der SBB.

Berne, le 1^{er} juillet 1948. Direction générale des C.F.F.

Prompt ab Schweizer Lager lieferbar:

GRAPHIT 50-55% C



Albert Isliker & Co. Zürich

Telephon (051) 23 56 26 / 23 56 28

Berner Oberland-Bahnen

Couponszahlungen 1947

3 1/2%-Obligationen-Anleihen von 1895 von Fr. 990 000

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 4 wird vom 9. Juli 1948 hinweg von den untenstehend bezeichneten Zahlstellen der volle Jahreszins pro 1947 mit Fr. 35 eingelöst, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer.

4 1/2%-Obligationen-Anleihen von 1930 von ursprünglich Fr. 3 000 000
nunmehr Fr. 1 500 000

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 4 wird vom 9. Juli 1948 hinweg von den untenstehend genannten Zahlstellen der volle Jahreszins pro 1947 mit Fr. 22.50 eingelöst, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer.

Zahlstellen:

Bern: Kantonalbank von Bern,
Spar- und Leihkasse in Bern,
Schweizerische Kreditanstalt,
Herren Armand von Ernst & Cie.;
Basel: Schweizerischer Bankverein;
Zürich: Schweizerischer Bankverein.

596

Interlaken, den 5. Juli 1948.

Berner Oberland-Bahnen.

Technische Übersetzungen

Deutsch-Englisch, Englisch-Deutsch
übernimmt noch für einige Firmen
E. M. Steiger, Zürich 7, Freie Str. 127



Bahnhofstr. 63 - Tel. 23 83 81

Anmeldungen
in allen Staaten
Vorschläge für
neue Marken
Nachforschungen
Beratung

An Verkaufs-Organisation wird

Alleinvertretung
der 300jährigen Spezialitäten

Liqueurs der Padri Fate Bene Fratelli
in der Schweiz fabriziert, abgegeben.

Offerten an FABEN S. A., via Lido, Lugano



**Precisa
Electra**
die schweizerische
10 Tasten-Addier-
Saldier-Maschine

Generalvertrieb
ERNST JOST
AKTIENGESELLSCHAFT
ZÜRICH 1, SHLSTR. 1
TEL. 27.23.12

Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!

Bezirksgericht Kulm

Öffentliches Inventar

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches genannten Folgen eintreten (Art. 581 u. ff. des ZGB.).

Rechnungsruf

Siegrist-Schlatter Reinhold

geboren 1888, gewesener Bäckermeister, von Schöffland und Murgenthal, wohnhaft gewesen in Schöffland; gestorben am 12. Juni 1948. Eingaben an die Gemeindekanzlei Schöffland; Frist bis 3. August 1948. On 73

Kulm, den 29. Juni 1948.

Das Bezirksgericht.

Zeichnungs- ordner

PLANEX

Fasst über 1000 Zeichnungen
beliebiger Grösse, geordnet
aufgehängt.

Aussenmasse:
Breite 78 cm
Höhe 112 cm
Tiefe 50 cm

Jede Zeichnung kann mit einem
Griff herausgenommen und
wieder eingeordnet werden.
Beim Öffnen hängt immer
der gewünschte Plan zu-
vorderst!

Verlangen Sie unseren Spe-
zialprospekt!

DELSIT AG, ZÜRICH

Scheuchzerstrasse 36
Briefadresse: Postfach Zürich 1
Telephon (051) 25 02 82

Zu besichtigen in der Schweizer Bau-
muster-Centrale, Talstr. 9, Zürich 1